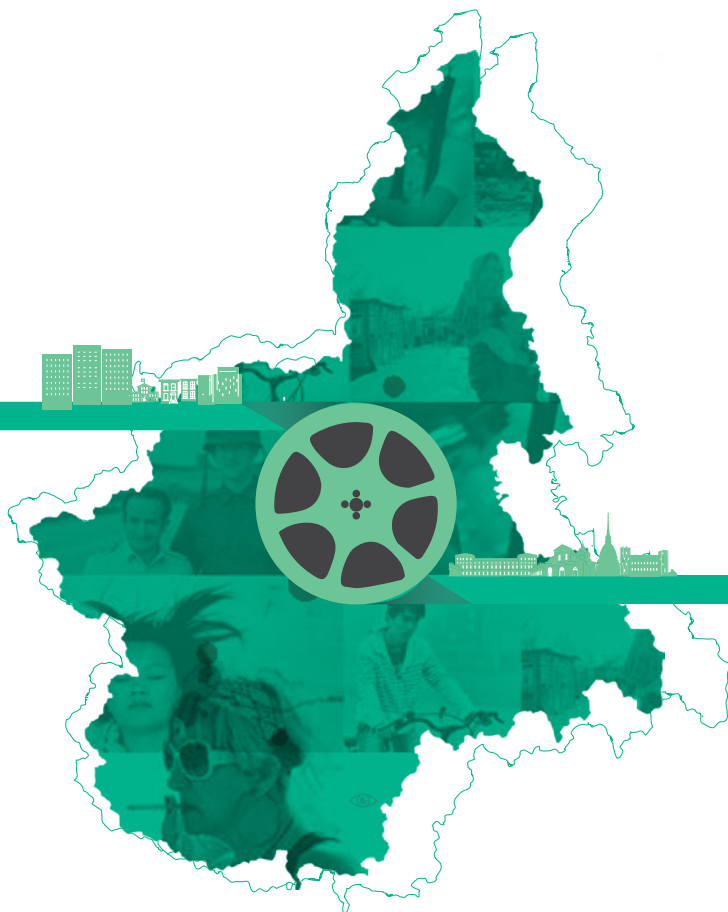


# MOVINGtff

Il Torino Film Festival in giro per la città

RASSEGNA  
CINEMATOGRAFICA  
ITINERANTE



[WWW.MOVINGTFF.IT](http://WWW.MOVINGTFF.IT)

28 SETTEMBRE/ 27 OTTOBRE 2017

VI edizione

TORINO  
BIELLA  
SALUZZO  
PINEROLO

Ogni anno il Moving TFF si presenta con almeno una novità, ma quest'anno ne abbiamo addirittura due: con cinque anni di presenza sul territorio torinese e il supporto di Funder35, la scorsa primavera ci siamo lanciati in una campagna di crowdfunding per allargare il progetto a luoghi "inusuali", che pur non avendo vocazione di centri culturali si prestino ad accogliere per una sera una proiezione cinematografica. Quaranta giorni di campagna ci hanno permesso di toccare con mano il sostegno di spettatori e partner del progetto, a cui vanno ancora tutti i nostri ringraziamenti per il risultato raggiunto. Oltre a uscire dagli spazi associativi che ogni anno ci accolgono, quest'anno usciamo anche dal territorio della città di Torino con tre proiezioni come "anteprima" della rassegna. Nell'ultimo weekend di settembre tre film e tre territori fra loro diversi ci introducono a pieno nello spirito di Moving TFF, che vuol far riflettere sulla nostra realtà attraverso il cinema con un costante lavoro di rete e valorizzazione del territorio: solo quest'anno abbiamo incontrato oltre venti partner locali nella realizzazione di quindici proiezioni, e ognuno di essi rappresenta un tassello fondamentale nella costruzione della rassegna – senza dimenticare il supporto del Torino Film Festival, che rende possibile questo progetto.

Vi aspettiamo.

*I curatori*

*Maria Luisa Brizio e Mauro Brondi*

Tra le tante iniziative supportate da Ucca, Moving TFF è quella che meglio ne incarna lo spirito. Che non è solo la promozione del cinema di qualità, ma l'intreccio fecondo tra cultura, socialità e curiosità intellettuale. Combatte la fruizione solipsistica offerta da devices sempre più sofisticati con le armi di una condivisione rigenerante. Insegue la capillarità e si incista nei musei, nelle università, nelle biblioteche di quartiere, così come nelle aree marginali, nel disagio delle periferie, negli spazi eccentrici e troppo spesso abbandonati a se stessi, nelle carceri. Offre un antidoto alla desertificazione dell'offerta cinematografica con coraggio e passione e svolge un lavoro incessante di creazione di nuovo pubblico.

*Roberto Roversi*

*Presidente UCCA (Unione dei Circoli Cinematografici dell'ARCI)*

## CONTATTI

info@movingtff.it

www.movingtff.it

www.facebook.com/movingtff

## INFORMAZIONI UTILI

L'ingresso alle proiezioni è libero fino ad esaurimento posti, previo tesseramento contestuale e gratuito presso la Bibliomediateca Mario Gromo, con tessera associativa nei circoli ARCI.

## REALIZZATO DA



## CON IL CONTRIBUTO DI



## CON IL PATROCINIO DI



## CON LA COLLABORAZIONE DI



## OFFICIAL PARTNER

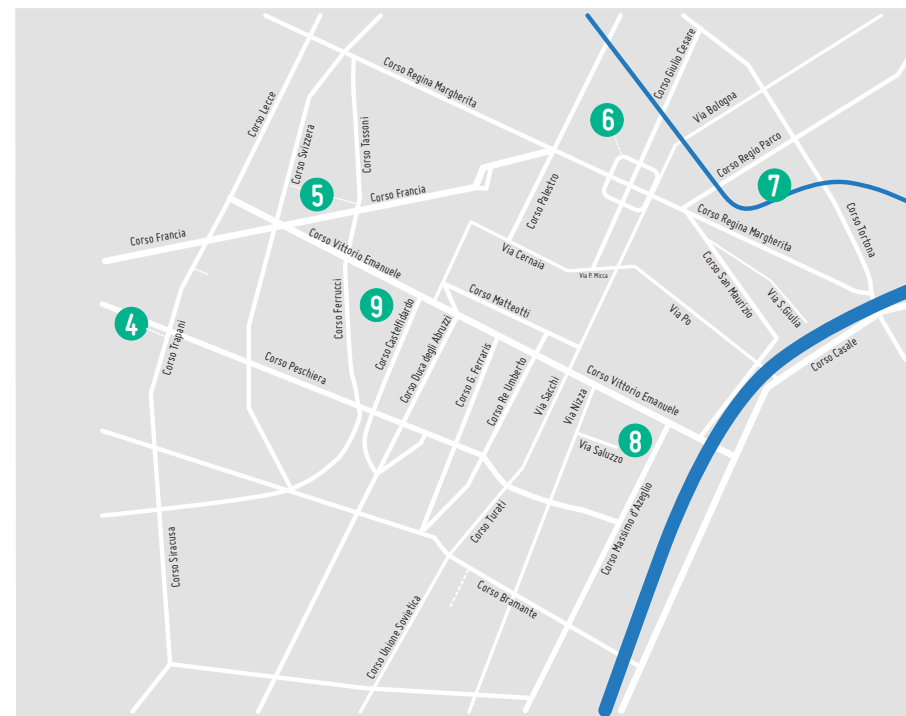
## MEDIA PARTNER



DOVE



- 1 **Area 12 Shopping Center**  
Strada Altesano 141, Circ. 5
- 2 **Associazione Artemuda**  
Via Drusacco 6, Circ. 5
- 3 **Associazione Antiloco**  
Il Piccolo Cinema  
Via Cavagnolo 7, Circ. 6



- 4 **Bibliomediateca Mario Gromo** Via Matilde Serao 8/A, Circ. 3
- 5 **Ciclofficina letteraria** via Musiné 6, Circ.4
- 6 **CasArcobaleno** Via Bernardino Lanino 3/A, Circ. 7
- 7 **Campus Luigi Einaudi** Lungo Dora Siena 100A, Circ. 7
- 8 **Banca Etica** Via Saluzzo 29, Circ. 8
- 9 **Carceri "Le Nuove"** Via Paolo Borsellino 3, Circ. 3

FUORI TORINO

- Biella** Circolo ARCI HYDRO, Via Serralunga 31
- Pinerolo** Circolo ARCI Stranamore, Via Bignone 89
- Saluzzo** Antico Palazzo Comunale, Via Salita al Castello

TORINO

**28** GIOVEDÌ

**ROMA RESIDENCE**

Andrea Foschi, Marco Stefano Innocenti, Pietro Pasquetti, Marco Neri (2007), durata 60'. Proiettato al 25° TFF (2007)

**Antico Palazzo Comunale, Via Salita al Castello, Saluzzo (Cn) ore 21.00**

**29** VENERDÌ

**I RICORDI DEL FIUME**

Gianluca e Massimiliano De Serio (2015), durata 140'. I registi sono stati ospiti al TFF. Interviene Gianluca De Serio.

**Circolo Arci HYDRO, Via Serralunga 31, Biella, ore 21.00**

**30** SABATO

**A BITTER STORY**

Francesca Bono (2016), durata 53'. Proiettato al 34° TFF (2016). Interviene Fabio Ferrero (produttore).

**Circolo Arci Stranamore, Via Bignone 89, Pinerolo, ore 21.00**

**5** GIOVEDÌ

**LA GENTE RESTA**

Maria Tilli (2015), durata 62'. Proiettato al 33° TFF (2015)

**Bibliomediateca Mario Gromo, via Matilde Serao 8/A (Circ. 3), ore 15.30**

**7** SABATO

**L'ESPLOSIONE**

Giovanni Piperno (2003), durata 75'. Proiettato al 21° TFF (2003). In collaborazione con Ecoborgo Campidoglio e Legambiente Molecola.

**Ciclofficina Letteraria, via Musinè 6 (Circ.4), ore 19.30**

**12** GIOVEDÌ

**HABITAT - NOTE PERSONALI**

Emiliano Dante (2014), durata 55'. Proiettato al 32° TFF (2014).

**Bibliomediateca Mario Gromo, via Matilde Serao 8/A (Circ. 3), ore 15.30**

**13** VENERDÌ

**VIAGEM A PORTUGAL**

Sérgio Trefaut (2011), durata 70', il regista è stato ospite al 12° Festival Internazionale Cinema Giovani. Con la collaborazione dell'Associazione portoghese Tu-Cá-Tu-Lá.

**Carceri "Le Nuove", Via Paolo Borsellino 3 (Circ.3), ore 21.00**

**14** SABATO

**DIARIO BLU(E)**

Titta Cosetta Raccagni (2016), durata 27'. Proiettato al 34° TFF (2016). Con la collaborazione di Arcigay Torino. Interviene la regista **.CasArcobaleno, via Bernardino Lanino 3A, (Circ. 7) ore 21.00**

**17** MARTEDÌ

**I CINGHIALI DI PORTICI**

Diego Olivares (2003), durata 85'. Proiettato al 21° TFF (2003) Con la collaborazione di UISP Torino.

**Associazione Antiloco - Il Piccolo Cinema via Cavagnolo 7 (Circ.6), ore 21.00**

**19** GIOVEDÌ

**NINNA NANNA PRIGIONIERA**

Rossella Schillaci (2016), durata 82'. La regista è stata ospite al 34° TFF (2016). Con la collaborazione di eVisioni e Università degli Studi di Torino Dipartimento di Giurisprudenza.

**Campus Luigi Einaudi, Lungo Dora Siena 100A. (Circ. 7), ore 17.00**

**22** DOMENICA

**MOSTRA FOTOGRAFICA**

**Villaggio Santa Caterina, via Parenzo 90/15 (Circ.5) ore 18.00**

**CUORI SENZA FRONTIERE**

Luigi Zampa (1950), durata 80'. Proiettato al 7° Festival Internazionale Cinema Giovani (1989). In collaborazione con L'ANGVD Torino.

**Associazione Artemuda, via Drusacco 6, (Circ. 5) ore 21.30**

**25** MERCOLEDÌ

**LA PASSIONE DI ERTO**

Penelope Bortoluzzi (2013), durata 78'. Proiettato al 31° TFF (2013)

**Bibliomediateca Mario Gromo via Matilde Serao 8/A (Circ.3), ore 15.30**

**26** GIOVEDÌ

**ZOMBI (DAWN OF THE DEAD)**

George A. Romero (1979), durata 120". Retrospectiva del 19° TFF (2001)

**Area 12 Shopping Center Strada Altesano 141, (Circ.5), ore 21.00**

**27** VENERDÌ

**WALL STREET - IL DENARO NON DORME MAI**

Oliver Stone (2010), durata 127'. Il regista è stato ospite al 26° TFF (2008). Con la collaborazione di Movimento Consumatori.

**Banca Etica, via Saluzzo 29 (Circ. 5), ore 20.30**

Sin dalla nascita del progetto ARCI ha sostenuto il Moving TFF, riconoscendovi alcuni tratti della propria sensibilità a partire dal radicamento territoriale e dalla volontà di rendere il più possibile accessibili contenuti culturali importanti per la riflessione e la comprensione del mondo che abitiamo: quest'anno la volontà

è stata quella di estendere il progetto a tre territori estranei alle dinamiche metropolitane di Torino (Pinerolo, Biella, Saluzzo), collegandoli idealmente attraverso un discorso su migrazioni e residenzialità.

Giancarlo Pizzardi, Presidente ARCI Piemonte

## ROMA RESIDENCE

Andrea Foschi, Marco Stefano Innocenti, Pietro Pasquetti, Marco Neri (2007), durata 60'. Proiettato al 25° TFF (2007).



Il problema dell'emergenza abitativa raccontato attraverso l'esperienza degli inquilini del Roma Residence, complesso residenziale situato nel quartiere Bravetta, non lontano dal centro della capitale. Questo documentario non è un'inchiesta, racconta la metamorfosi di un'esperienza durata oltre un anno e mette in relazione i volti, le dinamiche tra comunità differenti e il corpo del residence con i suoi mutamenti.

**Antico Palazzo comunale, Villa Salita al Castello, Saluzzo Giovedì 28 /09 ore 21.00**

## I RICORDI DEL FIUME

Gianluca e Massimiliano De Serio (2015), durata 140'. I registi sono stati ospiti al TFF.



Il platz è una grande baraccopoli in cui vivono oltre mille persone di diverse nazionalità, situata sugli argini del fiume Stura a Torino.

Il luogo è stato recentemente oggetto di un grande progetto di smantellamento e conseguente trasferimento di parte delle famiglie in case normali. *I ricordi del fiume* racconta la vita di questa baraccopoli nei suoi ultimi mesi di esistenza, tra lacerazioni, drammi, speranze, vita.

**Circolo Arci HYDRO,  
via Serralunga 31, Biella  
Venerdì 29/09 ore 21.00**

## A BITTER STORY

Francesca Bono (2016), durata 53'. Proiettato al 34° TFF (2016). Interviene: Fabio Ferrero (produttore)



Barge e Bagnolo sono due piccoli comuni ai piedi delle Alpi, in cui, dalla fine degli anni Novanta, è presente la seconda comunità cinese d'Europa. È qui che per i ragazzi cinesi inizia un altro anno scolastico con una novità: un laboratorio teatrale ideato e realizzato per loro.

**Circolo Arci Stranamore  
via Bignone 89, Pinerolo  
Sabato 30/09 ore 21.00**

## DIARIO BLU(E)

Titta Cosetta Raccagni (2016), durata 27'. Proiettato al 34° TFF (2016). Con la collaborazione di Arcigay Torino. Interviene la regista.



Un racconto autobiografico, nato come installazione video, che riporta agli anni Novanta e ai tempi del liceo, quando ogni vicenda del mondo scivola addosso, diventa marginale e un solo interrogativo sembra assorbire tutto ciò che ci circonda: come diventare sé stessi? *Diario blu(e)* è un racconto autobiografico, il diario sentimentale di un sofferto, urlato coming out e un percorso alla faticosa scoperta del sé come identità fluida che sfugge a qualsiasi categoria di genere. Un viaggio sonoro e visivo nelle oscillazioni di un desiderio tenace quanto intraducibile, che genera inquietudine e consapevolezza al tempo stesso.

**CasArcobaleno via  
Bernardino Lanino 3A  
Sabato 14/10 ore 21.00**

## I CINGHIALI DI PORTICI

Diego Olivares (2003), durata 85'. Proiettato al 21° TFF (2003). Con la collaborazione di UISP Torino.



Un gruppo di ragazzi, ospiti di una struttura per il recupero di «minori a rischio» alla periferia di Portici, affronta del tutto

casualmente il suo primo campionato di rugby, uno sport che nessuno di loro ha mai praticato. Allenamenti, scontri e ritualità del gioco si alternano alla ripetitività dei ritmi quotidiani.

**Associazione Antiloco - Il Piccolo Cinema  
via Cavagnolo 7  
Martedì 17/10 ore 21.00**

## CUORI SENZA FRONTIERE

Luigi Zampa (1950), durata 80'. Proiettato al 7° Festival Internazionale Cinema Giovani (1989). Con la collaborazione di ANVGD.



In un paesino del Carso giunge la commissione internazionale incaricata di rivedere i confini. Soldati di diverse nazionalità hanno il compito di installare paletti e filo spinato lungo il confine, che è provvisoriamente segnato con una linea di vernice bianca. La linea bianca è tracciata senza riguardo alcuno: l'oratorio è diviso dalla chiesa, la stalla o il campo dalla casa, un campo da bocce è diviso in due. Gli abitanti hanno tempo fino alla mezzanotte per scegliere il loro futuro, dopodiché non potranno più varcare il confine e dovranno abbandonare tutto quello che si trova dal lato opposto.

**Associazione Artemuda,  
via Drusacco 6  
Domenica 22 /10 ore 21.30**



## FUNDER 35

Nel 2017, Moving TFF è stato selezionato nella call Crowdfunder35, riservata ai vincitori del bando Funder35 rivolto a organizzazioni culturali senza scopo di lucro composte in prevalenza da under 35, per un matching grants su una campagna di crowdfunding: tra moltissimi progetti hanno scelto proprio Moving TFF, aiutandolo a crescere ancora di più e

permettendo di portare le proiezioni in luoghi inusuali della città. Così alle Carceri Le Nuove, in Banca Etica, all'Area 12 Shopping Center e alla Ciclofficina, il progetto e i film raggiungeranno pubblici ancora diversi, incrementando la vocazione di diffusione culturale sul territorio che è la mission di Moving TFF.

## L'ESPLOSIONE

Giovanni Piperno (2003), durata 75'. Proiettato al 21° TFF (2003). Con la collaborazione di Ecoborgo Campidoglio e Legambiente Molecola.

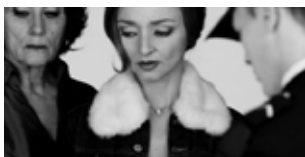


Daniilo Coppe è il massimo esperto di demolizioni con dinamite in Italia a cui un giorno è proposto l'abbattimento di otto palazzoni costruiti abusivamente in riva al mare: le cosiddette «torri del Villaggio Coppola». Ha inizio così la storia infinita di procedimenti penali e di distruzione del territorio, di collusioni camorristiche e di complicità politiche.

**Ciclofficina Letteraria,**  
**via Musinè 6**  
**Sabato 7/10 ore 19.30**

## VIAGEM A PORTUGAL

Sérgio Trefaut (2011), durata 70'. Il regista è stato ospite al 12° Festival Internazionale Cinema Giovani. Con la collaborazione dell'Associazione portoghese Tu-Cá-Tu-Lá.



Un film con risvolti politici sulle procedure europee di controllo delle frontiere e sul trattamento disumano che al giorno d'oggi sembra essere divenuto una prassi. Fra tutti i passeggeri del suo volo, Maria è l'unica a essere trattenuta e interrogata dalla polizia di frontiera. La situazione peggiora quando i funzionari di polizia scoprono che Maria è attesa all'arrivo da un uomo senegalese. Immigrazione illegale? Traffico di esseri umani? Tutto sembra possibile. Il film è basato su una storia vera.

**Carceri "Le Nuove",**  
**via Paolo Borsellino 3**  
**Venerdì 13/10 ore 21.00**

## ZOMBI (DAWN OF THE DEAD)

George A. Romero (1979), durata 120'.

Retrospectiva del 19° TFF (2001).



I morti viventi hanno invaso gli Stati Uniti e il terrore dilaga. Quattro ardimentosi - due soldati e un uomo e una donna funzionari di una rete televisiva - cercano scampo in elicottero. La scarsità di carburante li costringe però ad atterrare sul tetto di un enorme supermercato, già occupato dagli zombi.

**Area 12 Shopping Center Strada Altessano**  
**141 Giovedì 26/10 ore 21.00**

## WALL STREET IL DENARO NON DORME MAI

Oliver Stone (2010), durata 127'. Il regista è stato ospite al 26° TFF (2008). Con la collaborazione di Movimento Consumatori.



Dopo aver scontato in prigione 8 anni di pena per frode finanziaria, riciclaggio e traffici illeciti, Gordon Gekko, uomo senza scrupoli, rientra nel mondo della finanza attuale. Ma lo scenario è molto diverso e decisamente più tumultuoso di quello degli anni '80 e presto l'uomo, che non può contare più su nessuno, cerca un appoggio nel genero Jake Moore, giovane e abile intermediario finanziario che accumula milioni lavorando per la rispettabile Keller Zabel Investments, amministrata da Louis Zabel, suo mentore e guida.

**Banca Etica, via Saluzzo 29**  
**Venerdì 27 /10 ore 20.30**

## eVisioni

è una rassegna cinematografica e teatrale organizzata dal Dipartimento di Giurisprudenza in collaborazione con il Museo della memoria carceraria di Saluzzo giunta ormai alla sua quinta edizione che, nella location del Campus Universitario Luigi Einaudi, offre alla platea degli studenti e a tutta la città proiezioni e dibattiti sui prison movies e sul teatro carcerario. La manifestazione già da alcuni anni ha trovato nel Moving TFF la cornice ideale per ampliare la sua visibilità e, al tempo stesso, ha rappresentato un punto rete con cui diffondere sul territorio della città riflessioni, emozioni e immagini per superare i molti stereotipi che circolano sul mondo carcerario.

## NINNA NANNA PRIGIONIERA

Rossella Schillaci (2016), durata 82'.

La regista è stata ospite al 34° TFF (2016). Con la collaborazione di eVisioni e Università degli Studi di Torino - Dipartimento di Giurisprudenza.



Jasmina è una giovane donna di ventiquattro anni che sta scontando la sua pena in carcere, in custodia cautelare. In cella con lei vivono i suoi figli più piccoli: Lolita, di due anni e Diego, di pochi mesi. Con uno sguardo mai giudicante ed estremamente delicato, il film documenta da vicino il quotidiano di questo piccolo nucleo familiare.

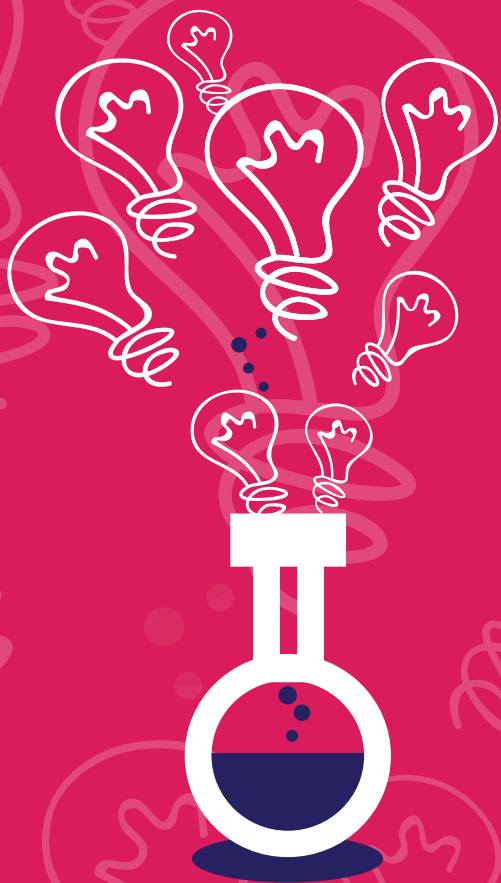
**Campus Luigi Einaudi,**  
**Lungo Dora Siena 100A**  
**Giovedì 19 /10 ore 17.00**





# IMPARARE FACENDO

Laboratori di formazione e progettazione culturale per studenti, attivisti e operatori del terzo settore, realizzati da Altera e co-finanziati attraverso il bando Funder35.



**Per informazioni**

[www.alteracultura.org](http://www.alteracultura.org) - [info@alteracultura.org](mailto:info@alteracultura.org)



**CASA**ARCOBALENO

La casa  
di tutte e di tutti



**UNIONE CIRCOLI CINEMATOGRAFICI ARCI**



**35**

**TFF**

TORINO FILM FESTIVAL

**TFF OFF**

**LIBERA CRITICA  
IN LIBERO SPAZIO**

INFO: [www.facebook.com/TFFOFF](http://www.facebook.com/TFFOFF)